Au fort de Voorn, le 3e de Juin 1639.

Son Alt.e demeura hier levé et habillé la plus part
du jour, tantost se reposant dessus le Lict, et tantost
dans un siege à la Table. Apres souper je le
laissay de bonne humeur, me demandant quelque Livre
à passer le temps. Le mal aussi du costé droict
est diminué; mais il en est venu depuis 3. heures
de matin, dans le pied et genoul gauche, qui l'incommode
autant que l'autre a peu faire. et une douleur
de teste, accompagnée de quelque sorte de fiebure,
depuis l'heure de son coucher, faict resoudre à
Vallensis de luy faire ouvrir une veine, tantost à
9. heures du matin, et de donner un lavement à
4. apres disner. ne laissant pas d'esperer, que le
mal sera plus court qu'à d'autres fois, veu la diete
et les medecines dont S. A. a usé ces derniers moiz.
en effect, toute la fluxion va sur le bas, et jusques
à maintenant il ne paroist rien aux mains.

Messieurs les Estats, qui sont sur le poinct de terminer
avec M. Milander, viennent d'arriver de Tiel, où ils
ont couché ceste nuict, pour un essay; mais en fin
se resolvent de loger tous icy au fort. A quoy il n'y
a que M. de Noordwijck qui s'oppose avec vehemence.
Ils verront s'il y aura moyen de l'induire à loger
icy aupres au fort de St. André.
Dans demain je ne manqueray d'envoyer un expres,
pour tenir V. A. en continuelle advertence de l'estat
de Monseigneur le Prince.

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Amalia van Solms, A14a-XIII-18c-1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/2108

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Amalia van Solms, A14a-XIII-18c-1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/2108

Il est presentement Midy, et j'ouvre ceste lettre, pour y adjouster qu'apres la saignée S. A. a eu longtemps Messieurs les Estats devant son lict; a traicté gayement avec eux, et mesmes a beaucoup ri de certains comptes que luy a faict M. de Noordwijck. J'en viens tout presentement, et l'ay laissé de fort bonne humeur, me repetant mesmes les comptes de M. de Noordwijck, et riant de bon cœur, d'une lettre de la Comtesse de Löwenstein, portée par M. de Varicarville, que je luy ay presentée, où la Reine, apres l'avoir ouverte, a mis une postdate au nom de lad.te Comtesse en contrefaisant son escriture, et remerciant S. A. de luy avoir envoyé M. Knightly, disant en avoir rajeuni de dix ans. Je fourre icy ces minutes de nulle importance, afin que V. A. ne s'imagine pas S. A. accablé de forte maladie, dont nous sommes, grace à Dieu, bien loin, et ce qu'il y peut avoir d'emotion fiebureuse ne part que du roullement de ces humeurs goutteuses, qui d'ordinaire causent plus ou moins d'alteration.

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Amalia van Solms, A14a-XIII-18c-1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/2108

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Amalia van Solms, A14a-XIII-18c-1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/2108